



# ERLINSBACH AKTUELL

JUNI 2023

## VOM TISCH DES GEMEINDERATES

### **Dorffest 850 Jahr Speuz**

Sehr geehrte Bevölkerung von Erlinsbach  
Im Namen des Gemeinderats möchten wir Ihnen allen ein herzliches Dankeschön aussprechen. Das 850-Jahr-Jubiläumsdorffest war ein voller Erfolg. Die Stimmung während des Festes war einfach grossartig. Es war wunderbar zu sehen, wie alle Generationen zusammengekommen sind, um gemeinsam zu feiern. Die fröhlichen Gesichter, das Lachen und die ausgelassene Atmosphäre und viele gute Gespräche haben das Fest zu etwas ganz Besonderem gemacht.

Ein besonderer Dank gilt allen zahlreichen Helfern und Helferinnen, ob «Gross oder Klein», und natürlich dem Organisationskomitee, die alle unermüdlich gearbeitet haben, um dieses Fest zu einem unvergesslichen Ereignis zu machen. Ihr Einsatz, Ihre Kreativität und Ihre Hingabe haben sich gelohnt.

Auch das Wetter hat uns an diesem Wochenende verwöhnt. Strahlender Sonnenschein hat dazu beigetragen, dass wir die Veranstaltungen im Freien in vollen Zügen geniessen konnten.

Wir hoffen, dass Ihnen das Jubiläumsdorffest ebenso gefallen hat wie uns und dass es Ihnen in schöner Erinnerung bleiben wird. Danke, dass Sie Teil dieses besonderen Moments waren und wir freuen uns, wenn Sie an den nächsten Anlässen von 850 Jahr Speuz dabei sind.

Mit herzlichen Grüssen  
Gemeinderat Erlinsbach





## Sommeröffnungszeiten

Während den Sommerferien gelten vom **17. Juli bis am 4. August 2023** für die gesamte Gemeindeverwaltung reduzierte Öffnungszeiten.



Öffnungszeiten (Schalter- und Telefondienst):

	Vormittag	Nachmittag
Montag	08.00 – 11.00 Uhr	14.00 – 18.00 Uhr
Dienstag	08.00 – 11.00 Uhr	<b>geschlossen</b>
Mittwoch	08.00 – 11.00 Uhr	<b>geschlossen</b>
Donnerstag	08.00 – 11.00 Uhr	<b>geschlossen</b>
Freitag	07.00 – 14.00 Uhr	durchgehend

Ausserhalb der Öffnungszeiten können Termine mit den jeweiligen Abteilungen im Voraus telefonisch oder per Mail vereinbart werden. Ab dem 7. August 2023 steht Ihnen die Gemeindeverwaltung wieder zu den gewohnten Öffnungszeiten zur Verfügung. Der Gemeinderat und die Verwaltung bedanken sich für Ihr Verständnis und wünschen Ihnen eine erlebnisreiche und genussvolle Sommerzeit.

## Erlinsbach aktuell

Im Juli 2023 erfolgt wie in den letzten Jahren keine Ausgabe des Erlinsbach aktuell.

## Baustelleninfo Unterflurcontainer-Anlage Kalkhof

Die Einwohnergemeinde Erlinsbach AG (Entsorgung Erzbachtal) plant und realisiert das Bauvorhaben «Unterflurcontainer-Anlage» im Gebiet Kalkhof ab 14. August 2023. Das Bauvorhaben sieht eine neue Sammelstelle am gleichen Ort vor, welche neu aber unterirdisch verbaut wird. Die ausführende Bauunternehmung ist die Andreas Meier AG, Niedergösgen. **Der Baustart ist am Montag, 14. August 2023 geplant. Die Bauarbeiten dauern voraussichtlich bis September 2023.** Während dieser Zeit wird die Entsorgungssammelstelle Kalkhof gesperrt sein. Bitte benützen Sie die Alternativ-Sammelstellen in den beiden Dörfern wie Bläuenstrasse, Dorfplatz oder Feuerwehrmagazin. Die Fussgängerinnen und Fussgänger werden über Umleitungen im Bereich «Spielplatz Kalkhof» geführt. Der Parkplatz Kalkhof wird für die obengenannte Zeit als Installationsplatz für die Bauunternehmung benützt respektive fachtechnisch abgesperrt sein. Die Termine werden mit Infotafeln vorgängig bekannt gegeben. **Die Kehricht- und Grünabfuhr bleiben gewährleistet. Die betreute Sammelstelle (Mittwoch und Samstag) am Kalkhof wird während der Bauzeit (ab Mitte August bis Ende September 2023) immer in Betrieb bleiben.**

Die Bauunternehmung, die Bauleitung und die Bauherrschaften werden für einen rück-sichtsvollen und speditiven Bauablauf be-sorgt sein und danken Ihnen für Ihr Ver-ständnis. Für allfällige Fragen steht Ihnen die Bauleitung, Leiter Technische Betriebe Erzbachtal, Herr P. Barac (079 220 19 46, [petar.barac@erlinsbach.ch](mailto:petar.barac@erlinsbach.ch)) gerne zur Verfügung.

### **Workshop in Erlinsbach: Kontroverse Dis-kussionen über die räumliche Entwicklung**

Die Gemeinde Erlinsbach hat die Gesamtre-vision der Nutzungsplanung (Zonenpläne sowie Bau- und Nutzungsordnung) in Angriff genommen. Zunächst wird ein Räumliches Entwicklungsleitbild (REL) erarbeitet, wel-ches die strategische Stossrichtung für die räumliche Entwicklung der Gemeinde defi-nieren soll.

Dem Gemeinderat ist es ein Anliegen, dieses REL unter Einbezug der Bevölkerung zu er-arbeiten. Im März/April 2023 wurde daher bereits eine Dorfumfrage durchgeführt, um die Bevölkerung möglichst breit zu raum-relevanten Themen zu befragen.

Am Samstag, 3. Juni 2023, lud der Gemeinderat die Bevölkerung zu einem Workshop im Kultur- und Begegnungszentrum Wygärtli ein. Nach einer Begrüssung durch Gemeindeprä-sidentin Monika Schenker und einer thema-

tischen Einleitung durch die Raumplanerin Isabelle Gloor bearbeiteten die knapp 60 Teil-nehmenden verschiedene Themenbereiche wie Siedlung und Ortsbild, Natur und Nah-erholung oder Verkehr in sieben Gruppen: Probleme wurden benannt, Erhaltenswertes bezeichnet und Massnahmen vorgeschlagen. Mitglieder der Planungskommission, welche in jeder Gruppe vertreten waren, leiteten die Diskussionen an und hielten die Ergebnisse fest. Dabei wurde so intensiv diskutiert, dass beinahe vergessen wurde, sich Kaffee und Sandwiches in der Pause zu gönnen.

In einer zweiten, anspruchsvolleren Runde wurde in den Gruppen die künftig anzustre-bende Entwicklung des Siedlungsgebiets en-gagiert und kontrovers diskutiert. Jede Gruppe konnte ihr eigenes Wunschscenario für die künftige Entwicklung erarbeiten. Trotz der an-spruchsvollen Aufgaben wurde von den Teil-nehmenden geschätzt, dass sie ihre Meinung zu den verschiedenen Themen einbringen konnten. Der Gemeinderat darf auf einen gut vorbereiteten und gelungenen Workshop zu-



rückblicken. Die Ergebnisse werden nun vom Planungsbüro Koch + Partner analysiert und zu einem REL verarbeitet. Im Rahmen einer Mitwirkung wird die Bevölkerung Gelegenheit erhalten, sich zum Entwurf des REL zu äussern. Schliesslich wird das REL vom Gemeinderat verabschiedet, als Grundlage für die weiteren Planungsschritte.

### **Jubiläum und Pensionierung**

Sylvia Lüthi feierte am 13. Mai 2023 ihr 20-Jahr-Jubiläum im Forstbetrieb Jura. Im Frühling 2003 hat sie ihre Stelle im damaligen Forstrevier Erlinsbach-Küttigen mit einem 25%-Pensum auf dem Sekretariat angetreten. Ihre Aufgaben haben sich in den 20 Jahren stark verändert: Vor zwei Jahrzehnten wurde im Büro des Forstbetriebs soeben der erste PC angeschafft, die Arbeitsrapporte wurden von Hand geschrieben und danach auf den PC übertragen. Die Digitalisierung hat auch in der Forstbranche vieles verändert. Heute werden die Leistungen der Mitarbeitenden per Smartphone erfasst. Sylvia hat diese Weiterentwicklung immer eng begleitet. Die Aufgaben führte sie mit viel Freude und Engagement aus.

Sylvia zeichnet sich durch ihren Gesamtblick für den Forstbetrieb aus, und ihre voraus-



schauende Denkweise hilft enorm im Alltag. Als Zahlenmensch hat sie das Büro im Griff, sie zeichnet sich aber auch durch ihre Freude am Wald und der Natur aus. Nicht selten hat sie bei ihren Waldspaziergängen umgestürzte Bäume entdeckt und die Standorte direkt an das Team weitergeleitet.

Fast gleichzeitig mit dem Dienstjubiläum wird Sylvia Lüthi Ende Juni ihren wohlverdienten Ruhestand antreten, nach 20 Jahren, 1 Monat und 18 Tagen. Ihre fürsorgliche Art und die guten Sprüche werden uns fehlen. Berührungängste mit der direkten Art der Forstbetriebsmitarbeitenden hat sie nie gekannt und hat sich immer bestens im männerdominierten Team integriert.

Der Gemeinderat, die Betriebskommission und das ganze Team des Forstbetriebs gratulieren zum Jubiläum und zur Pensionierung ganz herzlich und wünschen ihr alles Gute. Als Nachfolgerin wurde Manuela Zbinden aus Erlinsbach SO gewählt. Der Gemeinderat wünscht Frau Zbinden einen guten Start.

### **Deine Ausbildung zur/zum Kauffrau/ Kaufmann EFZ (Branche öffentliche Verwaltung)**

Bist du aufgeweckt, selbstständig und kommunikativ? Hast du Freude am Umgang mit Menschen und suchst einen interessanten und abwechslungsreichen Ausbildungsplatz? Dann bist du bei uns richtig!

Die Gemeindeverwaltung Erlinsbach bietet einer/einem motivierten und begeisterungsfähigen Sekundar- oder Bezirksschulabgänger/in die Chance, **ab August 2024 eine Ausbildung zur/zum Kauffrau/Kaufmann zu absolvieren.**



Während der dreijährigen Ausbildung lernst du die verschiedenen Abteilungen einer Gemeinde kennen und eignest dir Wissen an, welches dir in allen Facetten des Lebens weiterhilft. Begleitet wirst du von einem motivierten und engagierten Team.

Wenn du an einer spannenden und praxisbezogenen Berufslehre interessiert bist, laden wir dich ein, deine Bewerbung **bis 31. August 2023** per E-Mail an Laurenta Kerqeli, Berufsbildnerin ([laurenta.kerqeli@erlinsbach-ag.ch](mailto:laurenta.kerqeli@erlinsbach-ag.ch)), zu senden.

### **Baubewilligungen**

- Roland Süss, Erlinsbach; Wetter- und Schallschutzgehäuse WP, Geräteschuppen; Saligasse 3
- Sandra und Rolf Süss, Erlinsbach; Erweiterung Parkplatz; Oberhägli 12
- Ariana und Alban Haliti, Erlinsbach; Dach- und Fassadensanierung EFH; Veilchenweg 5
- Sejad Halilagic, Erlinsbach; Holzcarport; Küttigerstrasse 6

- Marco Haberstich, Erlinsbach; Ersatz Gasheizung durch aussenaufgestellte Wärmepumpe; Bläuenstrasse 9
- Patrik Siegenthaler, Erlinsbach; Gartenhaus mit Unterstand; Geissfluhweg 21
- Vlora und Shpetim Vllasaliu, Erlinsbach; Erweiterung Parkplatz; Tulpenweg 3
- Dieltza Selimaj und Lundrim Gagica, Erlinsbach; Pergola auf der Terrasse, offen; Saalhofstrasse 6
- Marie Louise und Herbert Wackersreuther, Erlinsbach; Sanierung Elektroheizung durch Luft-Wasser-Wärmepumpe, aussen aufgestellt; Sonnhalde 10

### **Letzte Frist für Nutzung alte Gebührensäcke oder -marken**

Die Frist für die Nutzung der alten Gebührensäcke oder -marken für Erlinsbach AG und SO wird auf mehrfachen Wunsch aus der Bevölkerung um 3 Monate verlängert. Die alten Gebührensäcke oder -marken für Erlinsbach AG und SO können noch **bis am 30. September 2023** eingesetzt werden. Danach sind sie definitiv nicht mehr gültig!

### **Waldumgang 2023**

Der Betriebsleiter vom Forstbetrieb Jura, Martin Blattner, konnte am 13. Mai 2023 knapp hundert interessierte Einwohnende zum diesjährigen Waldumgang begrüßen. Nach regenreichen Tagen zeigte sich an diesem

Nachmittag sogar die Sonne. Die Teilnehmenden konnten in Gruppen vier verschiedene Posten besuchen.

Am ersten Posten erklärten zwei Mitarbeiter sowie Erwin Städler, Leiter Kreisforstamt 4, wie eine optimale Waldrandbewirtschaftung aussehen sollte. Am Standort konnte beobachtet werden, dass der äusserste Bereich des Waldrandes von Sträuchern und Totholz bestückt ist, welche für verschiedene Vogel- und Insektenarten Schutz- und Wohnraum bietet. Durch den lichten Waldrand ist der nachfolgende Wald besser vor Sturm geschützt, ist doch die Angriffsfläche bedeutend kleiner.

Der nächste Treffpunkt befand sich beim «dicksten» Erlinsbacher. Die mächtige Douglasie wird auf ca. 150 Jahre geschätzt. Der Betriebsleiter erzählte den Besuchenden, wie eine Betriebsplanung früher organisiert wurde. Durch die Digitalisierung gestaltet sich heute diese Planung einfacher. Der Forstbetrieb Jura betreibt eine Dauerwaldbewirtschaftung, bei welcher alle sechs Jahre die entsprechenden Waldeinheiten bewirtschaftet und gepflegt werden. Bei der genannten Douglasie wurde beim letzten Holzschlag nebenan eine Buche gefällt, damit die Douglasie mehr Licht zur Verfügung hat. Nebenan war eine kleine, ca. 40 cm hohe Weissstanne zu sehen, welche bereits über 20 Jahre alt ist. Staunen war angesagt, da nie-

mand bei dieser Höhe so ein hohes Alter geschätzt hat. Bei Jungtannen oder Bäumen ist das Problem, dass die Knospen von Wild abgefressen werden, so wird das Wachstum stark beeinträchtigt.

Die Neophyten machen auch im hiesigen Wald keinen Halt. Eindrücklich wurde erklärt, wie viele Arbeitsstunden pro Jahr (ca. 175 Stunden) für die Bekämpfung im Wald investiert werden. Gerade in dieser Woche wurde ein Teil vom Japanknöterich bekämpft. Dieser Knöterich macht riesige Wurzeln und kann mehrere Meter hoch werden. Der Lernende zeigte die häufigsten Neophyten anhand von Bildern auf.

Beim letzten Posten wurde es laut. Der im Jahr 2020 angeschaffte Forstschlepper wurde präsentiert. Der Forstschlepper wird im eigenen Betrieb sowie für Drittarbeiten eingesetzt. Der Maschinist hievte mit Hilfe vom Kran Holzstämmen aus dem Wald und deponierte diese 50 m weiter vorne auf die Waldstrasse. Mit der Seilwinde konnten die Stämme wieder zurückgeschleppt werden. Anschliessend wurden die Anwesenden auf dem Buchhof bei der Familie Bürgi mit einer Bratwurst und zum Dessert mit einem Nussgipfel verwöhnt.

### **Unentgeltliche Rechtsauskunft**

**Mittwoch, 30. August 2023, 17.30 – 18.30 Uhr**

im Gemeindehaus (1. Obergeschoss) durch den Anwaltsverband Aargau. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

## VERANSTALTUNGEN

---

### **Bundesfeier mit Regierungsrat Dr. Markus Dieth**

Die Bundesfeier der beiden Gemeinden Erlinsbach AG und SO findet am **1. August 2023, ab 10.30 Uhr beim Gehrenhof** statt. Die Festansprache erfolgt durch Dr. Markus Dieth, Regierungsrat Kanton Aargau. Ein Flyer mit



dem detaillierten Festprogramm wird rechtzeitig in alle Haushaltungen verschickt.

### **Die nächsten grösseren 850 Jahr Speuz Anlässe:**

#### **Freilichttheater**

Datum: **16. – 26. August 2023**

Wo: **Breiti**

Verein: Erlinsbacher Bühne

#### **Köhlerfest**

Datum: **6. – 16. September 2023**

Wo: **Köhlerhütte**

Verein: Köhlerverein Erlinsbach

## DANKE FÜR DIE BEACHTUNG

---

### **Ambrosia und Feuerbrandkontrolle**

Die Hausbesitzer werden gebeten, in ihren Gärten zu kontrollieren, ob sich Ambrosia (Neophyten-Pflanzen) und/oder Feuerbrand (befallene Kernobstbäume/Pflanzen, Krankheit) befinden! Bei allfälligen Verdachtsfällen mel-

den Sie sich bitte direkt bei den Technischen Betrieben Erzbachtal (Tel. 079 220 19 46 oder via Mail [werkhof@erlinsbach.ch](mailto:werkhof@erlinsbach.ch)). Die beiden Gemeinden Erlinsbach AG und Erlinsbach SO danken für die aktive Mithilfe der Bevölkerung.

### **Fahrdienst gesucht**

Die Gemeindeverwaltung ist auf der Suche nach Personen, welche gerne ehrenamtlich Fahrdienste für ältere oder Personen mit Einschränkungen übernehmen würden. Das Angebot ist für Einwohner der Gemeinde Erlinsbach vorgesehen, welche nicht mobil sind und Unterstützung brauchen. Wir sind Ihnen für die Unterstützung sehr dankbar. Bitte melden Sie sich direkt bei der Abteilung Sozialdienst (Tel. 062 857 40 17 / [sd@erlinsbach.ch](mailto:sd@erlinsbach.ch)).

### **Stäcklibuebe – verschwundene Gegenstände**

Leider wurden nach dem Stäcklibuebe-Anlass verschiedene gesammelte Gegenstände (z.B. Gartenliege, Fahrrad) beim Dorfplatz Erlinsbach SO von Dritten entwendet. Falls dies irrtümlich in der Meinung erfolgte, dass die Gegenstände «zum Gratismitnehmen» bestimmt waren, würden sich die Eigentümer über die Rückgabe freuen. Die Gemeindeverwaltung könnte in einem solchen Fall den Kontakt herstellen.

### **Sackgeld-Jobbörse für Schüler und Schülerinnen**

Die Sackgeld-Jobbörse wird seit über zehn Jahren vom Elternverein Erlinsbach angeboten.

Inzwischen konnten schon etliche Jobs an Jugendliche aus Erlinsbach vermittelt werden. Das Ziel ist es, dass diese einer sinnvollen Freizeitbeschäftigung nachgehen können. Natürlich kommt hinzu, dass damit auch Sackgeld verdient werden kann. (pro Std. ca. Fr. 10.– bis Fr. 15.–)

Es werden Jobangebote gesucht, welche beispielsweise aus Babysitten, Rasen mähen, Auto waschen, Mithilfe im Haushalt resp. im Garten (z.B. im Herbst Laub rechen, Holz beigen oder im Winter Schnee schaufeln), Einkaufen und Botengängen bestehen kann.

Für die Vermittlung verrechnet der Elternverein folgende Gebühren: Nicht-Mitgliedern des Elternvereins (einmalig): Fr. 20.–; Mitglieder des Elternvereins (einmalig): Fr. 10.–.

Wer den Jugendlichen eine altersgerechte Arbeit zu vergeben hat, kann sich bei Frau Elisabeth Züger melden. Tel.: 079 711 70 49 oder per E-Mail an: [info@elternverein-erlinsbach.ch](mailto:info@elternverein-erlinsbach.ch). Mehr Informationen unter: [www.elternverein-erlinsbach.ch](http://www.elternverein-erlinsbach.ch)

## Alterszentrum Mühlefeld sucht freiwillige Helfer und Helferinnen

Möchten Sie sich sozial engagieren und verfügen über Freizeit, die sie sinnvoll verbringen möchten? Das Alterszentrum Mühlefeld sucht freiwillige Helfer und Helferinnen, welche die Bewohner und Bewohnerinnen bei diversen Aktivitäten begleiten und das Aktivierungsteam unterstützen.

- Spazieren
- Kochen
- Jassen / Spiele
- Mithilfe bei diversen Anlässen

Bei Interesse melden Sie sich bitte direkt bei Frau Rahel Müller, Leiterin Pflege und Betreuung. E-Mail: [rahel.mueller@azmuehlefeld.ch](mailto:rahel.mueller@azmuehlefeld.ch) / Tel.: 062 857 77 80

Alterszentrum Mühlefeld, 5015 Erlinsbach SO

**Mühlefeld**  
*Leben im Alter*



Erlinsbach  
european energy award

<b>GEMEINDE</b>	GEMEINDEBÜRO	062 857 40 10
<b>ERLINSBACH</b>	ABT. SOZIALES	062 857 40 17
Zentrum Rössli	ABT. STEUERN	062 857 40 27
5018 Erlinsbach	ABT. FINANZEN	062 857 40 24
erlinsbach-ag.ch	ABT. BAU / PLANUNG	062 857 40 21

<b>ÖFFNUNGSZEITEN</b>	
MO	08.00 – 11.00   14.00 – 18.00
DI – DO	08.00 – 11.00   14.00 – 16.30
FR	07.00 – 14.00